

BALKAN FLORENCE EXPRESS

3^a EDIZIONE FIRENZE, 17-20 NOVEMBRE 2014



I Balcani come non li avete mai visti!

Il **Balkan Florence Express** è la kermesse dedicata al cinema contemporaneo dei Balcani occidentali, organizzato da Oxfam Italia in partnership con Festival dei Popoli e Fondazione Sistema Toscana che si svolge nell'ambito dell'ottava edizione della "50 giorni di cinema internazionale". Le pellicole provengono da Serbia, Croazia, Montenegro, Bosnia Erzegovina, Macedonia, Albania, Kosovo, Slovenia selezionate dai maggiori festival e enti nazionali di cinema dei Balcani. Come da tradizione mostre, musica e dibattiti arricchiranno il programma delle proiezioni al Cinema Odeon.



INGRESSO

Matinée per le scuole: 3€ / Ingresso gratuito per le classi del progetto didattico

Pomeridiano €5 / ridotto* €3 - **Serale** €7 / ridotto* €5

Abbonamento giornaliero €10 / ridotto* €6 - **Abbonamento completo** €30 / ridotto* €20

***Riduzioni:** soci ARCI / soci Coop (solo spettacoli segnalati su www.50giornidicinema.com) / con biglietto della mostra "Picasso e la modernità spagnola" di Palazzo Strozzi / con il biglietto dello spettacolo in scena al Teatro della Pergola nella settimana in corso



VENERDÌ 21/11, ORE 21,30 FRIKKETTONIKA BALKAN PARTY

Divanhana in concerto con i
Baro Drom Orkestar + DJ PRAVDA
Auditorium Flog, Via Michele Mercati,
24b, 50139 Firenze
Biglietti: 12 € intero / 10 € ridotto



La Cucina dei Balcani:
Corso di cucina e
racconti dai Balcani. Info:
www.mamaflorence.it/courses

www.balkanflorenceexpress.org

balkanflorenceexpress@oxfamitalia.org
www.facebook.com/BalkanFlorenceExpress
[@BalkanFlorence](https://twitter.com/BalkanFlorence)

Un'iniziativa di



LUNEDÌ 17



16,00 | KARPOTROTTER / KARPOPOTNIK di Matjaz Ivanišin, Slovenia, 2012, documentario, v.o. sott. ita/eng, 50'.
Cinque villaggi, cinque anime differenti, cinque capitoli di storia rurale dei paesi della ex Jugoslavia rivisitata attraverso canti e movenze di un luogo che non esiste più. Negli anni '60 e '70 Karpo Godina, celebre esponente della corrente cinematografica 'Onda Nera', compie un viaggio che qui si ripete. In luoghi e tempi ormai mutati dalla storia.



17,00 | BRENDA KA DRITË di Rea Surroi e Dardan Selimaj, Kosovo, 2014, documentario, v.o. sott. ita/eng, 30'.
"C'è una luce dentro" (Brenda ka dritë) alle opere del giovane Petrit Halilaj. Nato a Runikë, un villaggio nella regione di Drenica (Kosovo), la sua famiglia ha fatto parte di quelle centinaia di migliaia di profughi che sono stati forzatamente deportati in Albania e in Macedonia. Le sue doti artistiche però, scoperte da uno psicologo italiano, l'hanno portato molto lontano.



18,00 | FOR THOSE WHO CAN TELL NO TALES / ZA ONE KOJI NE MOGU DA GOVORE di Jasmila Žbanić, Bosnia-Erzegovina, 2013, drammatico, v.o. sott. ita/eng, 72'. **Anteprima toscana alla presenza della regista**
Kym, una turista australiana visita la Bosnia Erzegovina. Seguendo i consigli della guida turistica che si è comprata arriva a Višegrad, una piccola città piena di storia al confine tra Bosnia Erzegovina e Serbia. Dopo una notte insonne nel "romantico" Hotel Vilina Vlas, Kym scopre cosa è accaduto là durante la guerra e smette improvvisamente di essere una semplice turista.



20,30 | LOVE ISLAND / OTOK LJUBAVI di Jasmila Žbanić, Croazia, Germania, Bosnia-Erzegovina, Svizzera, 2014, commedia, v.o. sott. ita/eng, 86'. **Anteprima italiana alla presenza della regista**
Il sarajevese Grebo e la moglie Liliana, francese e in gravidanza avanzata, sono in vacanza in un resort su un'isola croata, formula "all inclusive!". In un ambiente da sogno e spensierato i due incontrano la misteriosa Flora che metterà a dura prova il loro matrimonio. Tutto può succedere nell'Isola dell'amore.



22,00 | VEGETARIAN CANNIBAL / LJUDOŽDER VEGETARIJANAC di Branko Schmidt, Croazia, 2012, drammatico, v.o. sott. ita/eng, 91'. **Anteprima italiana**
Danke Babić è un ginecologo ambizioso nella più importante clinica della fertilità croata. Sorpassato nella corsa alla direzione della clinica cerca ogni modo per rifarsi sul rivale. Corrotto, amorale nasconde i propri errori con minacce e blandizie e non si fa problemi a lavorare con il crimine organizzato. Una parabola del male in una Zagabria spietata.

MARTEDÌ 18

9,00-13,00 | MATINÉ PER LE SCUOLE
MAMA EUROPA di Petra Seliškar
MEMORIE CONDIVISE di Ado Hasanović



16,00 | MEMORIE CONDIVISE di Ado Hasanović, Italia, Bosnia-Erzegovina, 2014, documentario, Italiano, 25'.
Crespellano luglio 2013: un gruppo di ragazzi parte per la Bosnia per scoprire le ragioni del nome della scuola che un tempo hanno frequentato, "Bambini di Sarajevo". Ognuno di loro sa che si è combattuta una guerra e che vi è stato un interminabile assedio, ma nessuno conosce i motivi che l'hanno scatenata ed il perché di tanta ferocia. Non sarà solo una vacanza ma una occasione per riflettere sul significato di diversità multi-etnica e religiosa, sulla riconciliazione e sulla giustizia.



16,30 | UNPLUGGED di Mladen Kovačević, Serbia, 2014, documentario, v.o. sott. ita/eng, 50'.
Cosa accade - tecnicamente - non sanno spiegarlo nemmeno loro, Pera e Vera, due anziani suonatori di foglie che tentano d'insegnare a Josip, musicista e costruttore di strumenti musicali, come riuscire a emettere suoni da qualcosa all'apparenza così semplice come una foglia. Ottenere una vera e propria melodia, infatti, si rivelerà un processo arduo e d'inaspettata complessità.



18,00 | MAMA EUROPA di Petra Seliškar, Slovenia, Macedonia, Croazia, 2013, documentario, v.o. sott. ita/eng, 90'.
Terra è una bambina di 6 anni che ha un nome splendido e una vita speciale. Di mamma slovena e papà per metà cubano e per metà macedone, sa già che nel mondo esistono confini e frontiere, che c'è stata una grande guerra e tutte le persone che ha la fortuna di incontrare le raccontano un pezzo di quella storia, di quel Pianeta Terra che è di certo la cosa "più importante di tutto il resto".



20,30 | ČEFURJI RAUS! di Goran Vojnović, Slovenia, 2013, drammatico, v.o. sott. ita/eng, 100'. **Anteprima italiana alla presenza della regista**
Film tratto da un bestseller dello stesso regista, con il prezioso aiuto nella sceneggiatura di Abdullah Sidran [sceneggiatore del primo Kusturica], racconta la storia di 4 ragazzi che in una Ljubljana periferica cercano un'identità. Figli di emigranti del sud della Jugoslavia chiamati spregiativamente "Čefurji" alle prese con la polizia, con famiglie precarie e la difficoltà di crescere insieme.



22,30 | REDEMPTION STREET / USTANIČKA ULICA di Miroslav Terzić, Serbia, 2012, azione/drammatico, v.o. sott. ita/eng, 97'. **Anteprima italiana alla presenza della regista**
Dušan è un giovane procuratore di crimini di guerra a Belgrado che deve indagare su una formazione paramilitare. L'unità dei "Primi pionieri" che ha combattuto in Croazia, Bosnia-Erzegovina e Kosovo dove è scomparsa senza lasciare traccia. Un film che con lo stile del noir mette a confronto cacciato e cacciatore, umanità e dovere.

MERCOLEDÌ 19

9,00-13,00 | MATINÉ PER LE SCUOLE
REDEMPTION STREET di Miroslav Terzić



16,00 | OCCUPATION, THE 27TH PITCURE / OKUPACIJA, 27. SLIKA di Pavo Marinković, Rep. Ceca, Croazia, 2013, documentario, v.o. sott. ita/eng, 70'. **Anteprima italiana**
Un regista controverso in esilio volontario a Praga, Lordan Zafranović ci racconta la storia di un film controverso "An Occupation in 26 Pictures" presentato a Cannes nel 1979 e la difficoltà di sopravvivere artisticamente nel regime comunista di Tito. Una storia del cinema Jugoslavo attraverso la storia di un film sulla seconda guerra mondiale.



17,30 | SHANGAJ GYPSY di Marko Naberšnik, Slovenia, 2012, commedia drammatica, v.o. sott. ita/eng, 124'. **Anteprima italiana**
"Il padrino" in versione rom. La saga familiare della famiglia rom Mirga. Lutvija Belmond Mirga racconta la storia di 4 generazioni, lui stesso è il re dei gypsy che crea il proprio villaggio e lo chiama Shangaj. Una storia di amore e famiglia che racconta il periodo della caduta della Jugoslavia.



20,30 | THE WORLD / BOTA di Iris Elezi, Albania, Italia, 2014, drammatico, v.o. sott. ita/eng, 100'. **Anteprima italiana alla presenza del produttore**
Bota (in albanese "il mondo") è un caffè in mezzo al nulla vicino ad un ex campo di internamento del regime di Hoxha. Il proprietario Beni è personaggio spregiudicato in cerca di soldi che ha una relazione con la sgarbiante e maliziosa Nora, mentre la cugina, la riservata Juli manda avanti senza chiedere niente le cose al caffè e in famiglia in attesa di un'occasione per andarsene. Atmosfere alla Bagdad Café.



22,30 | THREE WINDOWS AND A HANGING / TRI DRITARË DHE NJË Ë VARJE di Isa Qosja, Kosovo, 2014, drammatico, v.o. sott. ita/eng, 93'. **Anteprima italiana**
In un villaggio in Kosovo, una maestra che sta ancora aspettando il ritorno del marito scomparso in guerra concede un'intervista ad una giornalista straniera e rivela che lei e altre tre donne del villaggio furono violentate durante il conflitto. In un ambiente arcaico in cui lo stupro è ritenuto un disonore, gli abitanti del villaggio si rivoltano contro la donna colpevole di aver detto l'indicibile.



Mostra fotografica
IL PELLEGRINAGGIO DEI GITANI
17-20 Novembre, ore 15 - 20. Cinema Odeon
In collaborazione con l'associazione Social Eyes, il BFE rinnova la sua attenzione al mondo Rom. Il pellegrinaggio dei Gitani è un viaggio fotografico condotto da Social Eyes in Provenza, Francia dove ogni anno il 24 maggio il popolo rom festeggia la "Santa Nera", santa non riconosciuta come tale da nessuna confessione ma celebrata dai gitani di tutta Europa.

GIOVEDÌ 20

10,00-13,00 | TAVOLA ROTONDA
"IL SECOLO DI SARAJEVO"

Interverranno storici, giornalisti e testimoni per una riflessione sul secolo novecentesco a partire dall'attentato del giugno '14, tra cui Sara Nocentini (Assessore alla Cultura Regione Toscana), Marcello Flores d'Arcais (Università di Siena) Giovanni Scotto (Università di Firenze), Barbara Gruden (IG3) e Zlatko Dizdarević (Ambasciatore Bosnia Erzegovina e giornalista). Verrà proiettato il cortometraggio di Leonardo di Costanzo in "The Bridges of Sarajevo". **INGRESSO LIBERO**



16,00 | THE BRIDGES OF SARAJEVO / MOSTOVI SARAJEVA di Autori Vari, Francia, Bosnia-Erzegovina, Svizzera, Italia, Portogallo, Germania, 2014, v.o. sott. ita/eng, 114'. **Anteprima toscana**
Un film collettivo di 14 registi europei tra i più importanti raccontano Sarajevo dal 1914 al 2014, con una serie di cortometraggi legati l'uno all'altro e che interpretano una propria visione delle vicende legate alla prima guerra mondiale e alla Gerusalemme d'Europa. Gli autori: Ajda Begić, Leonardo Di Costanzo, Jean-Luc Godard, Kamen Kalev, Isild Le Besco, Sergei Loznitsa, Vincenzo Marra, Ursula Meier, Vladimir Perišić, Cristi Puiu, Angela Schanelec, Marc Recha, Teresa Villaverde.



18,00 | SEX / SEKS di Kalltrina Krasniqi, Kosovo, 2013, documentario, v.o. sott. ita/eng, 45'.
La devastazione fisica ed emotiva subita da giovani scrittori e artisti di KOSOVO 2.0, la piattaforma culturale che nel dicembre del 2012 lancia "Sex" una pubblicazione e un tavolo di dibattiti e incontri per parlare di sessualità in Kosovo. Vengono aggreditati da una ventina di integralisti islamici poco prima dell'inaugurazione dell'evento al Teatro Nazionale di Pristina.



19,00 | MEN WITH BALLS di Kristóf Kovács, Hungary, 2013, documentario, v.o. sott. ita/eng, 68'.
Il villaggio ungherese di Besence si trova su una strada morta con una popolazione di soli 126 abitanti e una percentuale di disoccupazione pari al 98%. L'energico Sindaco decide però di rilanciarlo realizzando un campo da tennis. La sfida ha successo, ma le tensioni non mancheranno di farsi vive. Riuscirà il sindaco a mantenere acceso l'entusiasmo iniziale?



20,30 | FIGLIO DI NESSUNO / NIČIJE DETE di Vuk Ršumović, Serbia, 2014, drammatico, v.o. sott. ita/eng, 95'. **Anteprima toscana**
Un ragazzo trovato in un bosco in Bosnia-Erzegovina allevato dai lupi. Senza identità verrà chiamato Haris e mandato in un orfanotrofio in Belgrado. Di lì l'amicizia tormentata con un suo coetaneo e la guerra che lo investe. Film rivelazione della Mostra del Cinema di Venezia 2014 dove ha vinto la sezione Settimana della critica.



22,30 | SEDUCE ME / ZAPELJI ME di Marko Šantić, Slovenia, 2013, drammatico, v.o. sott. ita/eng, 83'. **Anteprima italiana alla presenza dell'attore protagonista**
Luka, 19 anni, vive in una casa famiglia dopo essere stato abbandonato da madre e famiglia. Vuole scoprire dove è stato sepolto il padre, mentre al lavoro incontra Ajda, ragazza perduta che cerca di nascondere la prigione che la attanaglia in una relazione un po' disperata con Luka. Questo nel frattempo scopre i segreti della propria famiglia e anche quelli di Ajda. Candidato per la Slovenia agli Oscar per il film straniero nel 2014.